

Niniejsze wskazówki bezpieczeństwa zostały przygotowane na podstawie wymogów Rozporządzenia (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów (GPSR). Mają one na celu ochronę użytkowników przed zagrożeniami wynikającymi z niewłaściwego stosowania. Ostrzeżenia zostały sformułowane w sposób prosty i zrozumiały, z myślą o osobach starszych oraz z ograniczeniami ruchowymi.

Analiza ryzyka:

Produkt wykonany z silikonu lub gumy. Może być śliski w kontakcie z wodą i detergentem – ryzyko upuszczenia. Przy niewłaściwym użytkowaniu (np. intensywnym szorowaniu ostrych krawędzi) może dojść do uszkodzenia powierzchni lub skóry.

Instrukcja bezpiecznego używania:

Stosować wyłącznie do czyszczenia powierzchni domowych lub ciała (jeśli dopuszczone przez producenta). Nie stosować z żrącymi środkami chemicznymi. Przechowywać w suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci poniżej 14 roku życia.

Utylizacja:

Zużytą myjkę należy wyrzucić do pojemnika na odpady zmieszane, o ile lokalne przepisy nie przewidują innego sposobu. Opakowanie należy segregować zgodnie z rodzajem materiału. Nie spalać w warunkach domowych.

English

These safety instructions have been prepared in accordance with Regulation (EU) 2023/988 on general product safety (GPSR). They aim to protect users from hazards arising from improper use. The warnings are written in a clear and understandable manner, with older people and those with reduced mobility in mind.

Risk analysis:

The product is made of silicone or rubber. It may become slippery when wet or when used with detergent – risk of dropping. Improper use (e.g., scrubbing sharp surfaces) can damage skin or surfaces.

Safe use instructions:

Use only for cleaning household surfaces or the body (if allowed by the manufacturer). Do not use with corrosive chemicals. Store in a dry place, out of reach of children under 14.

Disposal:

Dispose of the used sponge as mixed waste unless local regulations state otherwise. Sort packaging by material type. Do not burn in home conditions.

Čeština

Tato bezpečnostní upozornění byla připravena v souladu s nařízením (EU) 2023/988 o obecné

bezpečnosti výrobků (GPSR). Jejich cílem je chránit uživatele před riziky plynoucími z nesprávného použití. Varování jsou formulována jednoduše a srozumitelně, s ohledem na starší osoby a osoby se sníženou pohyblivostí.

Analýza rizika:

Výrobek je vyroben ze silikonu nebo gumy. Při kontaktu s vodou a čisticím prostředkem může klouzat – riziko pádu. Nesprávné použití (např. drhnutí ostrých povrchů) může poškodit pokožku nebo povrch.

Pokyny pro bezpečné používání:

Používejte pouze k čištění domácích povrchů nebo těla (je-li to výrobcem povoleno). Nepoužívejte s žíravými chemikáliemi. Uchovávejte na suchém místě, mimo dosah dětí do 14 let.

Likvidace:

Použitou houbičku zlikvidujte jako směsný odpad, pokud místní předpisy nestanoví jinak. Obal třídte podle typu materiálu. Nespálujte v domácích podmínkách.

Slovenčina

Tieto bezpečnostné pokyny boli vypracované v súlade s nariadením (EÚ) 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov (GPSR). Ich cieľom je chrániť používateľov pred rizikami vyplývajúcimi z nesprávneho používania. Varovania sú formulované jednoducho a zrozumiteľne, s ohľadom na starších ľudí a osoby so zníženou pohyblivosťou.

Analýza rizika:

Produkt je vyrobený zo silikónu alebo gumy. Pri kontakte s vodou a čistiacim prostriedkom môže byť šmyklavý – riziko pádu. Nesprávne používanie (napr. drhnutie ostrých povrchov) môže spôsobiť poškodenie pokožky alebo povrchu.

Návod na bezpečné používanie:

Používajte len na čistenie domácich povrchov alebo tela (ak to výrobca povoľuje). Nepoužívajte s korozívnymi chemikáliami. Uchovávajte na suchom mieste, mimo dosahu detí do 14 rokov.

Likvidácia:

Použitú hubku zlikvidujte ako zmiešaný odpad, ak miestne predpisy neustanovujú inak. Obal triedte podľa typu materiálu. Nespálujte v domácich podmienkach.

Deutsch

Diese Sicherheitshinweise wurden gemäß der Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit (GPSR) erstellt. Sie sollen Benutzer vor Gefahren durch unsachgemäße Verwendung schützen. Die Warnhinweise sind einfach und

verständlich formuliert, auch für ältere Menschen und Personen mit eingeschränkter Mobilität.

Risikobewertung:

Das Produkt besteht aus Silikon oder Gummi. Es kann bei Kontakt mit Wasser oder Reinigungsmitteln rutschig werden – Sturzgefahr. Unsachgemäßer Gebrauch (z. B. Schrubben scharfer Oberflächen) kann zu Haut- oder Materialschäden führen.

Sichere Verwendung:

Nur zum Reinigen von Haushaltsoberflächen oder des Körpers verwenden (wenn vom Hersteller zugelassen). Nicht mit ätzenden Chemikalien verwenden. An einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern unter 14 Jahren aufbewahren.

Entsorgung:

Verbrauchte Schwämme als Restmüll entsorgen, sofern keine anderen Vorschriften gelten. Verpackung nach Materialart trennen. Nicht im Hausmüll verbrennen.

Українська

Ці інструкції з безпеки підготовлено відповідно до Регламенту (ЄС) 2023/988 щодо загальної безпеки продукції (GPSR). Вони спрямовані на захист користувачів від ризиків, що виникають у разі неправильного використання. Попередження сформульовано просто та зрозуміло, з урахуванням людей похилого віку та з обмеженою рухливістю.

Аналіз ризику:

Виріб виготовлено з силікону або гуми. Може ставати слизьким при намоканні або використанні з мийним засобом – ризик випадання з рук. Неправильне використання (наприклад, тертя по гострих поверхнях) може призвести до пошкодження шкіри або поверхонь.

Інструкція безпечного використання:

Використовуйте лише для чищення побутових поверхонь або тіла (якщо це дозволено виробником). Не використовуйте з їдкими хімічними речовинами. Зберігати у сухому місці, недоступному для дітей до 14 років.

Утилізація:

Використану губку викидати у змішані побутові відходи, якщо інше не передбачено місцевими правилами. Упаковку сортувати за типом матеріалу. Не спалювати.

Română

Aceste instrucțiuni de siguranță au fost redactate în conformitate cu Regulamentul (UE) 2023/988 privind siguranța generală a produselor (GPSR). Ele au scopul de a proteja utilizatorii împotriva riscurilor cauzate de

utilizarea necorespunzătoare. Avertismentele sunt formulate simplu și clar, având în vedere persoanele în vârstă și pe cele cu mobilitate redusă.

Analiza riscurilor:

Produsul este fabricat din silicon sau cauciuc. Poate deveni alunecos în contact cu apa sau detergentul – risc de alunecare. Utilizarea incorectă (de exemplu, frecarea suprafețelor ascuțite) poate duce la deteriorarea pielii sau a obiectelor.

Instrucțiuni de utilizare în siguranță:

Folosiți doar pentru curățarea suprafețelor casnice sau a corpului (dacă este permis de producător). Nu folosiți cu substanțe chimice corozive. Depozitați într-un loc uscat, departe de accesul copiilor sub 14 ani.

Eliminare:

Aruncați buretele uzat la gunoiul menajer, cu excepția cazului în care reglementările locale prevăd altfel. Separați ambalajul conform tipului de material. Nu ardeți în gospodărie.

Magyar

Ezeket a biztonsági utasításokat az (EU) 2023/988 számú általános termékbiztonsági rendelet (GPSR) alapján készítettük. Céljuk, hogy megóvják a felhasználókat a nem rendeltetésszerű használatból eredő veszélyektől. A figyelmeztetések világos és érthető módon kerültek megfogalmazásra, figyelembe véve az időseket és mozgáskorlátozottakat.

Kockázatelemzés:

A termék szilikonból vagy gumiból készült. Vízzel vagy tisztítószer hatására csúszóssá válhat – leejtés veszélye. Helytelen használat (pl. éles felületek súrolása) sérüléseket okozhat.

Biztonságos használat:

Csak háztartási felületek vagy a test tisztítására használható (ha a gyártó megengedi). Ne használja maró vegyszerekkel. Száraz helyen, gyermekektől (14 év alatt) távol tárolandó.

Ártalmatlanítás:

A használt szivacsot háztartási hulladékként kell elhelyezni, hacsak a helyi előírások másként nem rendelkeznek. A csomagolást anyag szerint válogassa szét. Ne égesse el otthoni körülmények között.

Български

Тези инструкции за безопасност са изготвени в съответствие с Регламент (ЕС) 2023/988 относно общата безопасност на продуктите (GPSR). Те имат за цел да предпазят потребителите от рискове, произтичащи от неправилна употреба. Предупрежденията са формулирани ясно и

разбираемо, като се вземат предвид възрастните хора и хората с ограничена подвижност.

Анализ на риска:

Продуктът е изработен от силикон или гума. Може да стане хлъзгав при контакт с вода или почистващ препарат – риск от изпускане. Неправилната употреба (напр. търкане на остри повърхности) може да повреди повърхности или да нарани кожата.

Инструкции за безопасна употреба:

Използвайте само за почистване на домакински повърхности или тяло (ако е разрешено от производителя). Не използвайте с корозивни химикали. Съхранявайте на сухо място, недостъпно за деца под 14 години.

Изхвърляне:

Изхвърлете използваната гъба в смесен битов отпадък, освен ако местните разпоредби не изискват друго. Разделяйте опаковката според вида на материала. Не изгаряйте у дома.

Ελληνικά

Αυτές οι οδηγίες ασφάλειας έχουν συνταχθεί σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2023/988 για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων (GPSR). Σκοπός τους είναι η προστασία των χρηστών από κινδύνους που απορρέουν από εσφαλμένη χρήση. Οι προειδοποιήσεις διατυπώνονται με απλό και κατανοητό τρόπο, λαμβάνοντας υπόψη ηλικιωμένους και άτομα με μειωμένη κινητικότητα.

Ανάλυση κινδύνου:

Το προϊόν είναι κατασκευασμένο από σιλικόνη ή καουτσούκ. Μπορεί να γίνει ολισθηρό όταν βραχεί ή με χρήση απορρυπαντικού – κίνδυνος πτώσης. Λανθασμένη χρήση (π.χ. τρίψιμο αιχμηρών επιφανειών) μπορεί να προκαλέσει ζημιά.

Οδηγίες ασφαλούς χρήσης:

Χρησιμοποιείτε μόνο για καθαρισμό οικιακών επιφανειών ή σώματος (αν επιτρέπεται από τον κατασκευαστή). Μην το χρησιμοποιείτε με διαβρωτικές χημικές ουσίες. Φυλάσσετε σε ξηρό μέρος, μακριά από παιδιά κάτω των 14 ετών.

Απόρριψη:

Απορρίψτε το χρησιμοποιούμενο σφουγγάρι ως οικιακά απορρίμματα, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά από τους τοπικούς κανονισμούς. Διαχωρίστε τη συσκευασία ανάλογα με το υλικό. Μην το καίτε στο σπίτι.

Lietuvių

Šios saugos instrukcijos parengtos vadovaujantis Reglamentu (ES) 2023/988 dėl bendrojo produkto saugumo (GPSR). Jos skirtos apsaugoti vartotojus nuo

pavojų, kylančių dėl netinkamo naudojimo. Įspėjimai pateikti paprasta ir aiškia kalba, atsižvelgiant į vyresnio amžiaus ir riboto judumo asmenis.

Rizikos analizė:

Gaminys pagamintas iš silikono arba gumos. Susilietus su vandeniu ar plovikliu gali tapti slidus – galimas išslydimas iš rankų. Netinkamas naudojimas (pvz., šveitimas aštriais paviršiais) gali pakenkti odai ar paviršiams.

Saugaus naudojimo instrukcija:

Naudokite tik buitinių paviršių arba kūno valymui (jei tai leidžiama gamintojo). Nenaudokite su ėsdinančiomis cheminėmis medžiagomis. Laikyti sausoje vietoje, vaikams iki 14 metų nepasiekiamoje vietoje.

Šalinimas:

Panaudotą kempinę išmeskite į mišrias buitines atliekas, jei vietos teisės aktai nenustato kitaip. Rūšiukite pakuotę pagal medžiagą. Nedeginkite namuose.

Latviešu

Šie drošības norādījumi sagatavoti saskaņā ar Regulu (ES) 2023/988 par vispārējo produktu drošību (GPSR). Tie izstrādāti, lai aizsargātu lietotājus no riskiem, kas rodas nepareizas lietošanas rezultātā. Brīdinājumi izklāstīti vienkāršā un saprotamā valodā, ņemot vērā gados vecus cilvēkus un personas ar kustību traucējumiem.

Riska analīze:

Izstrādājums izgatavots no silikona vai gumijas. Saskaroties ar ūdeni vai mazgāšanas līdzekli, var kļūt slidens – pastāv izslīdēšanas risks. Nepareiza lietošana (piemēram, skrāpēšana uz asām virsmām) var radīt bojājumus.

Drošas lietošanas norādījumi:

Lietojiet tikai mājas virsmu vai ķermeņa tīrīšanai (ja to atļauj ražotājs). Nelietojiet ar kodīgām ķīmiskām vielām. Uzglabājiet sausā vietā, bērniem līdz 14 gadu vecumam nepieejamā vietā.

Izmešana:

Izlietoto sūkli izmetiet sadzīves atkritumos, ja vien vietējie noteikumi nenosaka citādi. Iepakojumu šķirojiet pēc materiāla. Nededzināt mājas apstākļos.

Suomi

Nämä turvallisuusohjeet on laadittu EU:n yleisestä tuoteturvallisuudesta annetun asetuksen (EU) 2023/988 mukaisesti. Ohjeiden tarkoituksena on suojella käyttäjiä virheellisestä käytöstä aiheutuvilta vaaroilta. Varoitukset on muotoiltu selkeästi ja ymmärrettävästi, ottaen huomioon iäkkäät ja liikuntarajoitteiset henkilöt.

Riskianalyysi:

Tuote on valmistettu silikonista tai kumista. Veden tai pesuaineen kanssa käytettynä se voi olla liukas – putoamisvaara. Virheellinen käyttö (esim. terävien pintojen hankaaminen) voi vahingoittaa ihoa tai pintoja.

Turvallinen käyttö:

Käytä vain kotipintojen tai kehon puhdistukseen (jos valmistaja sallii). Älä käytä syövyttävien kemikaalien kanssa. Säilytä kuivassa paikassa, poissa alle 14-vuotiaiden ulottuvilta.

Hävittäminen:

Hävitä käytetty sieni sekajätteenä, ellei paikalliset säännöt määrää toisin. Lajittele pakkaus materiaalin mukaan. Älä polta kotona.

Hrvatski

Ove sigurnosne upute izrađene su u skladu s Uredbom (EU) 2023/988 o općoj sigurnosti proizvoda (GPSR). Imaju za cilj zaštititi korisnike od opasnosti koje proizlaze iz nepravilne uporabe. Upozorenja su napisana jasno i jednostavno, s obzirom na starije osobe i osobe s ograničenom pokretljivošću.

Analiza rizika:

Proizvod je izrađen od silikona ili gume. Može postati sklizak u kontaktu s vodom ili deterdžentom – postoji opasnost od ispadanja. Nepravilna uporaba (npr. trljanje oštrih površina) može oštetiti kožu ili površine.

Sigurna uporaba:

Koristite samo za čišćenje kućnih površina ili tijela (ako to dopušta proizvođač). Ne koristite s korozivnim kemikalijama. Čuvajte na suhom, izvan dohvata djece mlađe od 14 godina.

Zbrinjavanje:

Iskorištenu spužvu odložite u miješani otpad, osim ako lokalni propisi ne nalažu drugačije. Pakiranje odvojite prema vrsti materijala. Ne spaljujte kod kuće.

Slovenščina

Ti varnostni napotki so bili pripravljeni v skladu z Uredbo (EU) 2023/988 o splošni varnosti proizvodov (GPSR). Namenjeni so zaščiti uporabnikov pred nevarnostmi zaradi nepravilne uporabe. Opozorila so zapisana preprosto in razumljivo, tudi za starejše osebe in osebe z omejeno gibljivostjo.

Analiza tveganja:

Izdelek je izdelan iz silikona ali gume. Ob stiku z vodo ali detergentom postane spolzek – nevarnost padca. Napačna uporaba (npr. drgnjenje ostrih površin) lahko povzroči poškodbe.

Varnostna navodila za uporabo:

Uporabljajte le za čiščenje domačih površin ali telesa (če je dovoljeno s strani proizvajalca). Ne uporabljajte z jedkimi kemikalijami. Hranite na suhem mestu, izven dosega otrok, mlajših od 14 let.

Odstranjevanje:

Rabljeno gobico odvrzite kot mešane odpadke, razen če lokalni predpisi določajo drugače. Embalažo razvrstite glede na vrsto materiala. Ne sežigajte doma.

Français

Ces consignes de sécurité ont été rédigées conformément au règlement (UE) 2023/988 relatif à la sécurité générale des produits (GPSR). Elles visent à protéger les utilisateurs contre les dangers résultant d'une mauvaise utilisation. Les avertissements sont formulés de manière simple et claire, en tenant compte des personnes âgées et à mobilité réduite.

Analyse des risques :

Le produit est en silicone ou en caoutchouc. Il peut devenir glissant au contact de l'eau ou de détergents – risque de chute. Une mauvaise utilisation (par exemple, frotter des surfaces tranchantes) peut entraîner des blessures ou des dommages.

Instructions d'utilisation en toute sécurité :

Utiliser uniquement pour le nettoyage des surfaces domestiques ou du corps (si autorisé par le fabricant). Ne pas utiliser avec des produits chimiques corrosifs. Conserver dans un endroit sec, hors de portée des enfants de moins de 14 ans.

Élimination :

Jeter l'éponge usagée avec les ordures ménagères, sauf indication contraire de la réglementation locale. Trier l'emballage selon le type de matériau. Ne pas brûler à domicile.

Español

Estas instrucciones de seguridad han sido redactadas conforme al Reglamento (UE) 2023/988 sobre la seguridad general de los productos (GPSR). Tienen como objetivo proteger a los usuarios frente a los riesgos derivados del uso inadecuado. Las advertencias están formuladas de forma clara y sencilla, pensando en personas mayores y con movilidad reducida.

Análisis de riesgos:

El producto está fabricado en silicona o goma. Puede volverse resbaladizo con agua o detergente – riesgo de caída. El uso incorrecto (como frotar superficies afiladas) puede provocar lesiones o daños.

Instrucciones de uso seguro:

Utilice solo para limpiar superficies del hogar o del

cuerpo (si lo permite el fabricante). No utilizar con productos químicos corrosivos. Conservar en un lugar seco y fuera del alcance de menores de 14 años.

Eliminación:

Deseche la esponja usada como residuo doméstico común, salvo disposición diferente en la normativa local. Separe el embalaje según el tipo de material. No incinerar en el hogar.

Svenska

Dessa säkerhetsanvisningar har upprättats i enlighet med förordning (EU) 2023/988 om allmän produktsäkerhet (GPSR). De är avsedda att skydda användare från risker vid felaktig användning. Varningarna är skrivna på ett tydligt och enkelt sätt med hänsyn till äldre och personer med nedsatt rörlighet.

Risikanalyt:

Produkten är tillverkad av silikon eller gummi. Den kan bli hal i kontakt med vatten eller rengöringsmedel – halkrisk. Felaktig användning (t.ex. skrubbing av vassa ytor) kan orsaka skador.

Säker användning:

Använd endast för rengöring av hushållsytor eller kroppen (om tillåtet av tillverkaren). Använd inte med frätande kemikalier. Förvara torrt och utom räckhåll för barn under 14 år.

Avfallshantering:

Kasta den använda svampen som hushållsavfall, om inte lokala regler föreskriver annat. Sortera förpackningen efter materialtyp. Förbränn inte hemma.

Português

Estas instruções de segurança foram elaboradas de acordo com o Regulamento (UE) 2023/988 sobre a segurança geral dos produtos (GPSR). Têm como objetivo proteger os utilizadores contra os riscos resultantes do uso inadequado. Os avisos são apresentados de forma clara e simples, tendo em conta pessoas idosas ou com mobilidade reduzida.

Análise de risco:

O produto é feito de silicone ou borracha. Pode tornar-se escorregadio em contacto com água ou detergente – risco de queda. A utilização incorreta (ex.: fricção em superfícies afiadas) pode causar lesões.

Instruções de uso seguro:

Utilizar apenas para limpar superfícies domésticas ou o corpo (se autorizado pelo fabricante). Não utilizar com produtos químicos corrosivos. Guardar em local seco, fora do alcance de crianças com menos de 14 anos.

Eliminação:

Deite a esponja usada no lixo doméstico, salvo indicação em contrário da legislação local. Separe a embalagem por tipo de material. Não queime em casa.

Nederlands

Deze veiligheidsinstructies zijn opgesteld in overeenstemming met Verordening (EU) 2023/988 betreffende de algemene veiligheid van producten (GPSR). Ze zijn bedoeld om gebruikers te beschermen tegen risico's door verkeerd gebruik. De waarschuwingen zijn eenvoudig en duidelijk geformuleerd, met oog voor ouderen en mensen met beperkte mobiliteit.

Risicoanalyse:

Het product is gemaakt van siliconen of rubber. Het kan glad worden bij contact met water of schoonmaakmiddel – risico op vallen. Verkeerd gebruik (bijv. schrobben van scherpe oppervlakken) kan schade veroorzaken.

Veilig gebruik:

Alleen gebruiken voor het reinigen van huishoudelijke oppervlakken of het lichaam (indien toegestaan door de fabrikant). Niet gebruiken met bijtende chemicaliën. Bewaar op een droge plek buiten bereik van kinderen onder 14 jaar.

Verwijdering:

Gooi de gebruikte spons weg bij het restafval, tenzij anders bepaald door lokale regelgeving. Sorteer de verpakking op materiaalsoort. Niet thuis verbranden.

Italiano

Queste istruzioni di sicurezza sono state redatte in conformità al Regolamento (UE) 2023/988 sulla sicurezza generale dei prodotti (GPSR). Sono destinate a proteggere gli utenti dai rischi derivanti da un uso improprio. Gli avvertimenti sono scritti in modo semplice e chiaro, tenendo conto delle persone anziane e con mobilità ridotta.

Analisi dei rischi:

Il prodotto è realizzato in silicone o gomma. Può diventare scivoloso a contatto con acqua o detersivi – rischio di caduta. L'uso scorretto (es. sfregare superfici taglienti) può danneggiare la pelle o gli oggetti.

Istruzioni per un uso sicuro:

Utilizzare solo per pulire superfici domestiche o il corpo (se consentito dal produttore). Non utilizzare con sostanze chimiche corrosive. Conservare in luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini sotto i 14 anni.

Smaltimento:

Smaltire la spugna usata come rifiuto indifferenziato, salvo diversa disposizione normativa locale. Separare

l'imballaggio per tipo di materiale. Non bruciare in
ambienti domestici.